

SAINT AMBROSE CATHOLIC CHURCH

Iglesia Católica San Ambrosio

3107 63RD AVENUE ✦ CHEVERLY, MARYLAND 20785



Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time | 25^º Domingo del Tiempo Ordinario

**“The last will be first,
and the first will be last.”**

Mt 20:1-16A

**“Los últimos serán los
primeros, y los
primeros, los últimos”.**

Parish Staff Personal Parroquial

Rev. Alejandro Díaz
Pastor / Párroco
ambrosepst@gmail.com
(240) 780-8823

Mrs. Mary Sims
Bookkeeper / Contadora
ambrosebookkeeper@gmail.com
(301) 341-1790

Mrs. Sulma Ocón
Parish Secretary / Secretaria
ambroserectory@gmail.com

Mr. Alex Hernandez
*Director of Religious Education
Director de Educación Religiosa*
ambrosedre@gmail.com
(202) 507-9153

Mass Schedule

Horario de Misas

Sun / Domingos 8:00 am & 1:00 pm (*Spanish/Español*)
10:00 am (*English/Ingles*)
Mon / Lunes 8:30 am (*English/Ingles*)
Tue / Martes 7:00 pm (*Spanish/Español*)
Wed—Fri / Miércoles a Viernes 8:30 am (*English/Inglés*)
Saturday Vigil Mass / Sábados 4:30 pm (*English/Inglés*)
6:30 pm (*Spanish*)

Office Hours

Horario de Oficina

Mon-Thu / Lunes a Jueves
9:00 am - 5:00 pm

Telephone / Teléfono:
(301) 773-9300

E-mail / correo electrónico
ambroserectory@gmail.com

facebook

[@StAmbroseCheverly](https://www.facebook.com/StAmbroseCheverly)



Online Giving

[@stambrosecheverly](https://www.facebook.com/StAmbroseCheverly)



flocknote

[h. ps://sacheverly.flocknote.com/](https://www.facebook.com/StAmbroseCheverly)

St. Ambrose School

Escuela San Ambrosio

Grades Pre-K—8th grade / Grados Pre-K—8º Grado

6310 Jason Street • Cheverly, MD 20785
Phone (301)773-0223 Fax (301) 773-9647

Mrs. Taylor Baker, Principal

Ms. Jennifer Blaine, Assistant Principal

Mrs. Cheryl Conto, Administrative Assistant

Website: www.sascheverly.org



Welcome! ¡Bienvenidos!

Welcome! We're very excited that you're here. To register as a member of St. Ambrose Church please request an application in the office or visit <https://sacheverly.org/parish-registration> to download the application. We love it here and hope you will, too!

¡Bienvenidos! Estamos muy emocionados de que esté aquí. Para registrarse como miembro de la Iglesia San Ambrosio, solicite una hoja de registración en la oficina o visite <https://sacheverly.org/parish-registration> para descargar la solicitud. ¡Nos encanta estar aquí y esperamos que a usted también!

MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE LA MISA

Sept. 20	8:30 am	Feligreses vivos y fallecidos
	10:00 am	† Morgan Pelletier <i>Req. by Chris Boyd</i>
	1:00 pm	† Maria Ascencion Tellez <i>Ofrece: Julia Dominguez</i>
Sept. 21	8:30 am	† Thaddaus L. Zeno, Sr.
Sept. 22	7:00 pm	† Honorio Rojas (padre) y Rocio Rojas (hija) <i>Ofrece: Su familia</i>
Sept. 23	8:30 am	† Honorio Rojas (padre) y Rocio Rojas (hija) <i>Ofrece: Su familia</i>
Sept. 24	8:30 am	Thanksgiving <i>Req. by Elaine Jones</i>
Sept. 25	8:30 am	Sean & Taylor Baker (L) <i>Req. by Lorelei & Teresa Headley</i>
Sept. 26	4:30 pm	† Andria Medrano (Happy Birthday) <i>Req. by Elaine Jones</i>
	6:30 pm	† Honorio Rojas (padre) y Rocio Rojas (hija) <i>Ofrece: Su familia</i>

Mass Inten. ons Request / Solicitud de Intenciones de Misa

If you would like to request a Mass intention please contact the parish office at least two month in advance, our calendar usually fills out fast.

Si desea colocar una intención para la Misa, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos con dos meses de anticipación, nuestro calendario usualmente se llena rápido.

SACRAMENTAL LIFE

BAPTISMS:

Call the parish office to receive more information about baptisms (301) 773-9300 or send an email to ambroserectory@gmail.com

WEDDINGS: Please call the parish office 6 month in advance to make and appointment with the pastor.

ANOINTING OF THE SICK: Please contact the parish office if you know of someone in need of this sacrament or who would like to have Holy communion brought to them. If you have an emergency please send a text message to (240) 427-5118.

RECONCILIATION : By appointment only, please send a text message to Fr. Alejandro Díaz at (240) 780-8823.

Please visit <https://sacheverly.org/sacraments> for more detailed information about sacraments.

Bulletin Announcements Deadline Tuesday at Noon

LIVE STREAMED MASSES / MISAS EN VIVO

Live-streamed Masses are Daily on our [Facebook page](#) except on Saturday | Las Misas son transmitidas en vivo cada día en nuestra [página de Facebook](#) excepto los sábados.

Welcome ! ¡Bienvenida!



Please join the Saturday 4:30 p.m. choir in welcoming Ms. Maggie Johns, as our new pianist. Maggie is a Piano Performance major at the University of Maryland and an amazing talent.

Welcome Maggie!

MANIFESTACION

MATRIMONIAL

SEPTIEMBRE 26, 2020



JOEL MARTINEZ BELLO & CELIA ESMERALDA MARTINEZ GARCIA

AMBOS VIVIENDO EN RIVERDALE, MD.

Todos los fieles están obligados a manifestar al párroco o al Ordinario del lugar, antes de la celebración del matrimonio, los impedimentos de que tengan noticia.

(Derecho Canónico #1069) 11/16/19-A

VIDA SACRAMENTAL

BAUTISMOS: Llame a la oficina parroquial al número (301) 773-9300 para recibir información sobre los bautismos o envíe un correo electrónico a ambroserectory@gmail.com.

BODAS: Por favor llame a la oficina con 6 de meses de anticipación para hacer una cita con el párroco.

UNCION DE LOS ENFERMOS: Por favor llame a la oficina parroquial si sabe de alguien que necesita este sacramento o si tiene una emergencia envíe un mensaje de texto al (240) 427-5118

CONFESIONES: Solamente con cita, por favor envíe un mensaje de texto al Padre Alejandro al (240) 780-8823.

Visite nuestra pagina <https://sacheverly.org/sacramentos> para mas información sobre estos y otros sacramentos.

Fecha Limite para Anuncios en el boletin Martes al Mediodia

FROM THE PASTOR

MENSAJE DEL PARROCO

The injustice: Of those who have a job, but do not work or do not do it well vs those who would like to have the opportunity to work.

In today's Gospel reading (cf Mt 20:1-16) there is the parable of the day labourers in the vineyard, which Jesus recounts in order to explain two aspects of the Kingdom of God: the first is that God wants to call everyone to work for his Kingdom; the second is that, in the end, he wants to give everyone the same reward, that is, salvation, eternal life.

The owner of the vineyard who represents God, goes out at dawn and hires a group of workers, agreeing with them on the day's wages. It was a fair wage. Then he goes out again [several times] later in the day — he goes out five times on that day — until the late afternoon to hire other unemployed labourers whom he sees. At the end of the day, the landowner orders that a denarius be paid to everyone, even to those who had only worked for a few hours. Naturally, the labourers who were hired first complain because they see that they are paid as much as those who worked for fewer hours. The landowner however, reminds them about what had been agreed; if he then wants to be generous with the others, they should not be envious.

In reality, this "injustice" of the owner serves to provoke in those listening to the parable a qualitative leap because here Jesus does not want to speak about the issue of work or of a fair wage, but about the Kingdom of God! And this is the message: there are no unemployed people in the Kingdom of God. Everyone is called to do their part; and there will be a reward from divine justice for everyone in the end — not from human [justice], luckily! —, but the salvation that Jesus Christ acquired for us with his death and Resurrection, a salvation which is not deserved, but donated — salvation is free — thus, "the last will be the first and the first last" (Mt 20:16).

With this parable, Jesus wants to open our hearts to the logic of the Father's love which is free and generous. It is about allowing oneself to be astonished and fascinated by the "thoughts" and the "ways" of God which, as the Prophet Isaiah recalls, are not our thoughts and not our ways (cf Is 55:8). Human thoughts are often marked by selfishness and personal advantages, and our narrow and contorted paths are not comparable to the wide and straight streets of the Lord. He uses mercy — do not forget this: He uses mercy —, he forgives broadly, is filled with generosity and kindness which he pours forth on each of us. He opens for everyone the boundless territory of his love and his grace, which alone can give the human heart the fullness of joy.

Jesus wants to make us contemplate the gaze of that landowner: the gaze with which he looks upon each of the labourers searching for work and calls them to go to his vineyard. It is a gaze which is filled with attention, kindness. It is a gaze which calls, invites one to get up and begin a journey because he wants life for each of us; he wants a full, committed life, safe from emptiness and inertia. God excludes no one and wants each of us to achieve his or her fullness. This is the love of our God, of our God who is Father.

May Mary Most Holy help us welcome into our lives the logic of love which frees us from the presumption of deserving God's reward and from the critical judgement of others.

La injusticia: De los que tienen trabajo, pero no trabajan o no lo hacen bien vs los que anhelan tener tan solo la oportunidad de trabajar.

En la página del Evangelio de hoy (cf Mt 20, 1-6) encontramos la parábola de los trabajadores llamados jornaleros, que Jesús cuenta para comunicar dos aspectos del Reino de Dios: el primero, que Dios quiere llamar a todos a trabajar para su Reino; el segundo, que al final quiere dar a todos la misma recompensa, es decir, la salvación, la vida eterna.

El dueño de un viñedo, que representa a Dios, sale al alba y contrata a un grupo de trabajadores, concordando con ellos el salario para una jornada. Después sale también en las horas sucesivas, hasta la tarde, para contratar a otros obreros que ve desocupados. Al finalizar la jornada, el dueño manda que se dé dinero a todos, también a los que habían trabajado pocas horas. Naturalmente, los obreros que fueron contratados al principio se quejan, porque ven que son pagados de igual modo que aquellos que han trabajado menos. Pero el jefe les recuerda que han recibido lo que había estado pactado; si después él quiere ser generoso con otros, ellos no deben ser envidiosos.

En realidad, esta «injusticia» del jefe sirve para provocar, en quien escucha la parábola, un salto de nivel, porque aquí Jesús no quiere hablar del problema del trabajo y del salario justo, ¡sino del Reino de Dios! Y el mensaje es éste: en el Reino de Dios no hay desocupados, todos están llamados a hacer su parte; y todos tendrán al final la compensación que viene de la justicia divina —no humana, ¡por fortuna!—, es decir, la salvación que Jesucristo nos consiguió con su muerte y resurrección. Una salvación que no ha sido merecida, sino donada, para la que «los últimos serán los primeros y los primeros, los últimos» (Mt 20, 16).

Con esta parábola, Jesús quiere abrir nuestros corazones a la lógica del amor del Padre, que es gratuito y generoso. Se trata de dejarse asombrar y fascinar por los «pensamientos» y por los «caminos» de Dios que, como recuerda el profeta Isaías no son nuestros pensamientos y no son nuestros caminos (cf Is 55, 8). Los pensamientos humanos están, a menudo, marcados por egoísmos e intereses personales y nuestros caminos estrechos y tortuosos no son comparables a los amplios y rectos caminos del Señor. Él usa la misericordia, perdona ampliamente, está lleno de generosidad y de bondad que vierte sobre cada uno de nosotros, abre a todos los territorios de su amor y de su gracia inconmensurables, que solo pueden dar al corazón humano la plenitud de la alegría.

Jesús quiere hacernos contemplar la mirada de aquel jefe: la mirada con la que ve a cada uno de los obreros en espera de trabajo y les llama a ir a su viña. Es una mirada llena de atención, de benevolencia; es una mirada que llama, que invita a levantarse, a ponerse en marcha, porque quiere la vida para cada uno de nosotros, quiere una vida plena, ocupada, salvada del vacío y de la inercia. Dios que no excluye a ninguno y quiere que cada uno alcance su plenitud.

Que María Santísima nos ayude a acoger en nuestra vida la lógica del amor, que nos libera de la presunción de merecer la recompensa de Dios y del juicio negativo sobre los demás.

Saint Ambrose Men's Club: 2020 Scramble Golf Tournament



Friday, September 25, 2020

Registration: 8:30 a.m.

Shotgun Start: 9:30 a.m.

PRIZES for 1st Place and 2nd Place,

Longest Drive (Men & Women), and Closest to the Pin—Take advantage of early-bird registration - \$100 per golfer (until September 18, 2020, then regular price \$125 per golfer)

Tournament fee includes green's fee, range balls, box lunch, beer, soda, and snacks

Dinner to follow at the golf course includes Door Prizes and Open Bar

Pay Online Now at: <https://forms.diamondmindinc.com/stambroseschool/golftournament2020?token=251999887>

For reservations, contact Steve Paul at sjpaul@co.pg.md.us or call (301) 883-7401

\$125 Hole Sponsorship includes Tee sign plus program/dinner recognition If paying by check, make check payable to: St. Ambrose Men's Club and mail check to: Steve Paul, 5009 Patuxent Riding Lane, Bowie, MD. 20715

FIRST FRIDAY OF

ADORATION

October 2nd, 2020

9 am—6:30 pm

“Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest.”

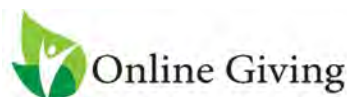


Congratulations !!

To our parishioners
Gabriel & Joani Horchler

who will be celebrated their 40th
Wedding Anniversary on September 19,
2020.

May the Lord blessed them !



Our parish still depends on donations to continue our ministry and to furnish our new rectory. We prayerfully invite you to sign up for e-Giving from your computer, smartphone or tablet and set up a recurring donation or make a one-time gift. Please visit our website <https://sacheverly.org/donations>. You may continue to send your envelopes in to the parish via mail or drop them off at the office. Thank you for your generosity!

2020 Retreats at Loyola: We reopened our doors and have started our Ignatian Weekend retreats again. See our complete Retreat Schedule at: www.loyolaonthepotomac.com or call (301) 392-0800.

Come Aside and Rest Awhile

Religious Education

The Religious Education Classes has begun!

If you have registered your children for catechism and someone have not yet contacted you, please call Alex Hernández at (202) 507-9153.

What's buzzing at St. Ambrose School?



St. Ambrose School proudly joined Harris Teeter's Together in Educa. on program to help raise funds for our school. It's easy and it's FREE. Simply give the cashier our code, **6856**, and your VIC card when you check out and your card will be linked for the entire school year.

Cutting grass & trimming hedges on school property: All year long
Please call the school office if you are interested at 301-773-0223.

**I Vote
Pro-Life**

Let's Vote Pro-Life In November

We Americans have shared many years of pride for our country and accomplishments. We have also suffered pain in the loss of thousands of our military who died to keep us safe. We have survived the Great Depression and many, many storms such as tornadoes, hurricanes, and earthquakes through the years.

But we still have the biggest hurdle of all. We need to abolish abortion once and for all! It is the killing of tiny innocent babies in the womb of their mothers. Babies are a precious gift from God. And no one has the right to kill them! They used to be safe in their mother's womb. But since 1973 when abortions were made legal it has become the most dangerous place for a baby to be. All the baby wants is to be

loved and cherished. With the November 3rd election coming up, we have the means to right this terrible wrong.

Abortion has already killed over 62 million babies in the USA since 1973. We could help save the lives of millions of babies.

Votemos Pro-Vida en Noviembre



Los estadounidenses hemos compartido muchos años de orgullo por nuestro país y nuestros logros. También hemos sufrido dolor por la pérdida de miles de nuestros militares que murieron para mantenernos a salvo. Hemos sobrevivido a la Gran Depresión y a muchas, muchas tormentas como tornados, huracanes y terremotos a lo largo de los años.

Pero todavía tenemos el mayor obstáculo de todos. ¡Necesitamos abolir el aborto de una vez por todas! Es la matanza de pequeños bebés inocentes en el útero de sus madres. Los bebés son un regalo precioso de Dios. ¡Y nadie tiene derecho a matarlos! Solían estar a salvo en el vientre de su madre. Pero desde 1973, cuando se legalizaron los abortos, se ha convertido en el lugar más peligroso para un bebé. Todo lo que el bebé quiere es ser amado y querido.

Con las próximas elecciones del 3 de noviembre, tenemos los medios para corregir este terrible error.

El aborto ya ha matado a más de 62 millones de bebés en los Estados Unidos desde 1973. Podríamos ayudar a salvar la vida de millones de bebés.



Nuestra parroquia todavía depende de donaciones para con nuar nuestro ministerio y para amueblar nuestra nueva rectoría. Lo invitamos en oración a inscribirse en e-Giving desde su computadora, teléfono inteligente o tableta y programar una donación recurrente o hacer una donación única. Visite nuestro sitio web [h ps://sacheverly.org/donations](https://sacheverly.org/donations). Puede con nuar enviando sus sobres a la parroquia por correo o dejarlos en la oficina. ¡Gracias por tu generosidad!

CLASES DE PREPARACION MATRIMONIAL

Si esta planeando casarse por la Iglesia católica le invitamos a participar de las próximas clases de preparación matrimonial que se llevarán a cabo en Noviembre. Por favor comuníquese con la oficina parroquial al (301) 773-9300 para mas información.



PRIMER VIERNES DE ADORACION Y MISA

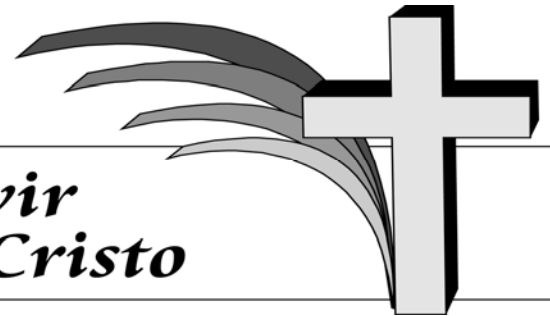
**Viernes 2 de Octubre, 2020
9 am—6:30 pm**

Misa en español 7 pm

“Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, y yo os haré descansar” Mt. 11, 28



Vivir es Cristo



Educación Religiosa

La catequesis 2020-2021 ha comenzado!

Si inscribió a sus hijos a la catequesis y aún no se han comunicado con usted, por favor comuníquese con Alex Hernández al (202) 507-9153.

¿Qué está pasando en la escuela San Ambrosio?

JUNTOS EN LA EDUCACION



La escuela St. Ambrose se unió con orgullo al programa Juntos en Educación de Harris Teeter para ayudar a recaudar fondos para nuestra escuela.

Es fácil y GRATIS. Simplemente déle al cajero nuestro código, **6856**, y su tarjeta VIC cuando realice el pago y su tarjeta estará vinculada durante todo el año escolar.

Se busca a alguien que corté el césped y podé arboles en la propiedad de la escuela todo el año. Por favor llame a la oficina de la escuela si está interesado al 301-773-0223.

ACTO DE COMUNION ESPIRITUAL



Creo, Jesús mío, que estás real y verdaderamente en el cielo y en el Santísimo Sacramento del Altar.

Os amo sobre todas las cosas y deseo vivamente recibirte dentro de mi alma, pero no pudiendo hacerlo ahora sacramentalmente, venid al menos espiritualmente a mi corazón.

Y como si ya os hubiese recibido, os abrazo y me uno del todo a Ti.

Señor, no permitas que jamás me aparte de Ti. **Amén**

** Family Owned and Operated **

GASCH'S
Funeral Home, P.A.

Traditional Funerals • Life Celebrations • Pre-Planning
Memorial Services • Direct Cremations
Markers/Monuments • Caskets • Vaults • Urns • Flowers

4739 Baltimore Avenue • Hyattsville, MD 20781
301-927-6100 • www.Gaschs.com

Boyd
SAMUEL C. BOYD INC.
Roofing & Guttering Since 1930
301.386.5800
Help@BoydRoofing.net
www.BoydRoofing.net
MHIC #29163 DCHIL #6795

WJ HEGARTY ^{SKIP}
HOME IMPROVEMENTS
Small Repairs
To Complete
Renovation
NO JOB TOO SMALL 410-439-0885

EXCELLENCE
GUARANTEED

E & J
AUTO BODY, Inc.
All Insurance Accepted
301-322-5708
5919 Arb or R road
Hyattsville, MD 20781

READY.GOV
Don't be afraid...Be Ready

FRATELLI
FINE NORTHERN ITALIAN CUISINE
SUNDAY BRUNCH 11:00-3:00
301-209-9006
www.fratelli2.com
5820 LANOVER ROAD • CHEVERLY, MD 20784

THANK YOU TO OUR ESSENTIAL WORKERS

TDG *Experience the Difference* Hablamos Español
That CARE, COMFORT, COMPASSION & CONVENIENCE can make!

The Dental Group
301-864-5200
www.TheDentalGroup.com
6200 BALTIMORE AVENUE, 2ND FLOOR • RIVERDALE, MD 20737

General and Restorative Dentistry
Orthodontics • Pedodontics • Periodontics
Endodontics • In-House Lab • Same Day Crowns

THE DENTAL GROUP
15% OFF ANY DENTAL VISIT

GoBrent LICENSED IN DC AND MD
Diocesan Member and Hyattsville Specialist
DON BUNUAN
REALTOR®
Direct: 301-213-6332 • Office: 301-565-2523
Don@GoBrent.co
www.GoBrent.com

Alex Heitkemper
Cell: 301-503-7783
aheitkemper@LNF.com • thepivocteam.LNF.com

LONG & FOSTER
12520 Prosperity Dr., Ste 105
Silver Spring, MD 20904
Office: 301-388-2800

Mallory's Army Foundation
B L U E O U T F I T T E R S
United Together In The Fight Against Bullying ...
Don't Just Teach Kindness ... BE KINDNESS!
www.MallorysArmy.org
(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org
It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message: Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.
Message and data rates may apply.

GOD BLESS AMERICA
When You Purchase a New Roof, Your Gutters are FREE!

CUSTOM HOME EXTERIOR LLC
ROOFING • SIDING • GUTTERS
240-565-8908
Licensed & Insured MD-DC

IRREPRESSIBLE
K.J. Alexander

To her, she's just another foster kid.
To them, she's the queen
who will save them all.

AVAILABLE NOW!
Scan Here or Visit
<https://amzn.to/322DlqT>

Helping Veterans and Pets Create New Beginnings Together

PETS FOR VETS

www.PetsforVets.com

LET'S GROW TOGETHER. For local savings and coupons, just scan this code with your mobile phone:

Please support the local businesses in our community.

or visit:
www.TheCommunityCoupon.com

Hyattsville Auto Body, Inc.
301-864-9178

4312 RHODE ISLAND AVENUE • BRENTWOOD, MD 20722

McDonald Auto Body
www.McDonaldAutoBody.biz
We Work With ALL Insurance Companies
4801 BALTIMORE AVENUE • HYATTVILLE, MD 20781 • 301-864-3858

COLLISION AUTO BODY REPAIR

REALTY EXECUTIVES

LINDA CASEY
Associate Broker
LindaCaseyRealtor@gmail.com
Office: 410-573-1400 Cell: 443-404-9179